


Prekladateľ: Mgr. Zuzana Hodulíková, Lesná 20, 91904 Smolenice
Zadávatel: Translata, spol. s r.o. Einsteinova 24 85101 Bratislava
Číslo spisu (obj.): P0093840



PREKLAD č. 641/2021
z anglického do slovenského jazyka

Predmet prekladu: vyhlásenie
Počet strán prekladanej listiny: 1
Počet strán prekladu: 1
Počet odovzdaných vyhotovení: 1

V Smoleniciach, dňa 01.12.2021

To whom it may concern

November 2021Coloplast A/S
Holtedam 1
3050 Humlebæk
Denmark
Tel: +45 4911 1111
www.coloplast.com
CVR-nr. 69749917**Phthalate Free Statement**

This is to declare that the below mentioned medical devices do not contain classified phthalates: DEHP (di(2-ethylhexyl)phthalate), BBP (butyl benzyl phthalate) and DBP (dibutyl phthalate).

Items number	Product name and description
12014	Brava Baby Adhesive Remover
18700	Sensura Mio Baby ostomy bag, 2-piece Flex, with soft spout outlet, Neutral grey, No filter
18705	Sensura Mio Baby ostomy baseplate, 2-piece Flex

On the behalf of Coloplast A/S,

Katarzyna Szewczyk
Regulatory Affairs Specialist**Coloplast A/S**
Holtedam 1
3050 Humlebaek
Denmark

Príslušnému adresátovi

november 2021

Coloplast A/S
Holtedam 1
3050 Humlebæk
Dánsko
Tel.: +45 4911 1111
www.coloplast.com
č. CVR 69749917

Vyhlasenie o obsahu bez ftalátov

Týmto vyhlasujeme, že nižšie uvedené zdravotnícke pomôcky neobsahujú klasifikované ftaláty: DEHP (bis(2-etylhexyl)-ftalát), BBP (benzyl-butyl-ftalát) a DBP (dibutyl-ftalát).

Číslo položky	Názov výrobku a popis
12014	odstraňovač lepidla Brava Baby
18700	stomické vrečko Sensura Mio Baby, dvojdielny systém Flex, s mäkkou výtokovou trubicou, neutrálna sivá, bez filtra
18705	stomická základná doska Sensura Mio Baby, dvojdielny systém Flex

V mene spoločnosti Coloplast A/S,

nečitateľný podpis

Katarzyna Szewczyk
špecialistka na regulačné záležitosti

odtlačok pečiatky:
Coloplast A/S
Holtedam 1
3050 Humlebæk
Dánsko

Prekladateľská doložka

Preklad som vypracovala ako prekladateľka zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky v odbore slovenský – anglický jazyk, ev. č. prekladateľa 971116.

Preklad je zapísaný v prekladateľskom denníku pod č. 641/2021.

Prekladaná listina súhlasí s preloženou listinou.

Zároveň vyhlasujem, že som si plne vedomá následkov vedome nepravdivého prekladu.

Translator's clause

I produced this translation as a translator listed in the Register of Experts, Interpreters and Translators maintained by the Ministry of Justice of the Slovak Republic, the discipline Slovak and English languages, translator's reg. no. 971116.

The translation is registered in the translation diary under no. 641/2021.

The presented document corresponds to the translated document.

I am also fully aware of the consequences of producing a knowingly false translation.



.....
Mgr. Zuzana Hodulíková
úradný prekladateľ/certified translator